

# ASIAN LANGUAGES

*Emeriti: (Professors)* Albert E. Dien, David S. Nivison, Makoto Ueda; (*Associate Professor*) Susan Matisoff; (*Senior Lecturer*) Yin Chuang\*

*Chair:* Chao Fen Sun

*Directors of Graduate Studies:* James Reichert (Japanese), Chao Fen Sun (Chinese)

*Directors of Undergraduate Studies:* Melinda Takeuchi (Japanese), Yiqun Zhou (Chinese)

*Professors:* Steven D. Carter, Mark E. Lewis (Asian Languages, History), Chao Fen Sun, Melinda Takeuchi (Asian Languages, Art and Art History), Ban Wang (Asian Languages, Comparative Literature), John C. Y. Wang

*Associate Professors:* Yoshiko Matsumoto, James Reichert

*Assistant Professors:* Haiyan Lee, Indra Levy, Yiqun Zhou

*Senior Lecturer:* Kazuko Busbin

*Consulting Professor:* Richard Dasher

*Visiting Professor:* Stuart Sargent

*Postdoctoral Fellows:* Alexander Cook (Humanities Fellow), Paul Festa (Asian Languages), Ayelet Zohar (Freeman Spogli Institute for International Studies)

## **Chinese-Japanese Area Studies Faculty:**

*Professors:* Masahiko Aoki (Economics, emeritus), Carl W. Bielefeldt (Religious Studies), Richard Dasher (Center for Integrated Systems), Peter Duus (History, emeritus), Harold L. Kahn (History, emeritus), Lawrence Lau (Economics), John W. Lewis (Political Science, emeritus), Jean Oi (Political Science), Daniel I. Okimoto (Political Science), David Palumbo-Liu (Comparative Literature), Richard Vinograd (Art and Art History), Andrew Walder (Sociology), Arthur P. Wolf (Anthropology), Lee H. Yearley (Religious Studies)

*Associate Professors:* Matthew Sommer (History), Kären Wigen (History)

*Assistant Professors:* Melissa Brown (Anthropology), Miyako Inoue (Anthropology), Matthew Kohrman (Anthropology), Jean Ma (Art and Art History), Thomas Mullaney (History), Jun Uchida (History)

\* Recalled to active duty.

*Department Office:* Building 250, Room 106

*Mail Code:* 94305-2000

*Phone:* (650) 725-2742

*Email:* asianlanguages@stanford.edu

*Web Site:* <http://asianlanguages.stanford.edu>

Courses offered by the Department of Asian Languages have the subject codes CHINGEN, CHINLIT, JAPANGEN, JAPANLIT, and KORGEN. Courses in Chinese General are listed in the "Chinese General (CHINGEN) Courses" section of this bulletin. Courses in Chinese Literature are listed in the "Chinese Literature (CHINLIT) Courses" section of this bulletin. Courses in Japanese General are listed in the "Japanese General (JAPANGEN) Courses" section of this bulletin. Courses in Japanese Literature are listed in the "Japanese Literature (JAPANLIT) Courses" section of this bulletin. Courses in Korean General are listed in the "Korean General (KORGEN) Courses" section of this bulletin. Course curricula for these languages may be found in the "Language Center" section of this bulletin.

The Department of Asian Languages offers programs for students who wish to engage with the cultures of China and Japan as articulated in language, linguistics, literature, film, and the newly developing field of cultural studies. Students emerge with a sophisticated understanding of culture as a dynamic process embodied in language and other representational forms, especially the verbal and visual forms that are central to humanistic study. Department faculty represent a broad range of research interests and specialties, and visiting scholars and postdoctoral fellows from the Stanford Humanities Center and the Stanford Humanities Fellows program, the Freeman Spogli Institute for International Studies, and the Center for East Asian Studies add to the intellectual vitality of the department.

Asian Languages offers a full range of courses at the

undergraduate and graduate levels. Undergraduate courses concentrate on language, literature, and other cultural forms from the earliest times to the present, covering traditional and contemporary topics from Confucian conceptions of self and society to inflections of gender in the twentieth century. Emphasis in classes is on developing powers of critical thinking and expression that will serve students well no matter what their ultimate career goals. Graduate programs offer courses of study involving advanced language training, engagement with primary texts and other materials, literary history, and training in research methodologies and critical approaches.

Asian language skills provide a foundation for advanced academic training and professional careers in fields such as business, diplomacy, education, and law. The department also offers opportunities for students who choose to double-major or minor in other academic disciplines, including anthropology, art history, economics, education, history, linguistics, philosophy, political science, religious studies, and sociology.

The department accepts candidates for the degrees of Bachelor of Arts, Master of Arts, and Doctor of Philosophy in Chinese and Japanese. It also offers an undergraduate minor and a Ph.D. minor in Chinese or Japanese language and literature.

For information concerning other opportunities for study about Asian history, societies, and cultures, see the following departments and programs: Anthropology, Art and Art History, Business, Comparative Literature, East Asian Studies, Economics, History, Interdisciplinary Studies in Humanities, Law, Linguistics, Philosophy, Political Science, Religious Studies, and Sociology. Courses in Chinese, Japanese, and Korean language instruction are listed in the "Language Center" section of this bulletin. Students interested in Asian languages not listed should contact the Special Language Program at the Language Center.

## **OVERSEAS STUDIES**

Courses approved for the Asian Languages major and taught overseas can be found in the "Overseas Studies" section of this bulletin, or in the Overseas Studies office, 126 Sweet Hall.

## **STUDY ABROAD**

Students interested in Japanese language, history, culture, and social organization are encouraged to apply to the Kyoto Center for Japanese Studies (KCJS), a two-semester academic program primarily for undergraduates wishing to do advanced work in the Japanese language and in Japanese studies.

In Spring Quarter, the Stanford Center for Technology and Innovation (SCTI), also in Kyoto, focuses on Japanese organizations and the political economy of research, development, and production of high technology and advanced industries, followed by an optional two-to-three month internship in an agency, firm, or laboratory in Japan. For information about either program in Kyoto, students should contact the Overseas Studies office in Sweet Hall.

Undergraduates interested in studying Chinese language, history, culture, and society are encouraged to apply to the Stanford Program in Beijing also offered through the Overseas Studies Program in Sweet Hall. This program is located at Peking University and is open Autumn and Spring quarters.

Students should take note of the Inter-University Program for Chinese Language Studies (IUP) at Tsinghua University (<http://ieas.berkeley.edu/iup>; [iub@socrates.berkeley.edu](mailto:iub@socrates.berkeley.edu); 510-642-3873) and the Inter-University Center (IUC) for Japanese Language Studies in Yokohama (<http://www.stanford.edu/dept/IUC>; [stacey.campbell@stanford.edu](mailto:stacey.campbell@stanford.edu); 650-725-1490). Stanford is a member of these consortia programs.

Students interested in the exchange program with the Department of Chinese at Peking University in Beijing should consult the chair of the department early in the academic year.

## **EAST ASIAN STUDIES THEME HOUSE**

EAST House, located at Governor's Corner, is an undergraduate residence that houses 60 students and offers them opportunities to expand their knowledge, understanding, and appreciation of East Asia. Assignment is made through the regular undergraduate housing draw.

## SUMMER PROGRAM

A nine-week summer program of intensive instruction is offered in both Chinese and Japanese. The intensive courses provide the equivalent in instruction to regular academic-year courses. (See courses CHINLANG 5, 25, 105, and JAPANLNG 10, 20, 130, as described in the "Language Center" section of this bulletin.) For detailed information about these and other aspects of the summer program, inquire at the Language Center.

## ASIAN LANGUAGES COURSES

WIM indicates that the course satisfies the Writing in the Major requirements.

Students interested in literature and literary studies should also consult course listings in the departments of Classics, Comparative Literature, English, French and Italian, German Studies, Slavic Languages and Literatures, and Spanish and Portuguese, and in the Program in Modern Thought and Literature.

Undergraduate and graduate majors should also consult the listings of the Division of Literatures, Cultures, and Languages.

Since unavoidable changes occasionally have to be made in course offerings after the *Stanford Bulletin* has gone to print, students are advised to consult the department each quarter.

For possible future offerings, see <http://www.stanford.edu/dept/asianlang/courses>

## UNDERGRADUATE PROGRAMS IN ASIAN LANGUAGES

### BACHELOR OF ARTS PROGRAMS IN ASIAN LANGUAGES

The B.A. degree is granted both in Chinese and in Japanese. The following courses and their prerequisites must be completed with a grade point average (GPA) of 2.0 or better:

Concentrations in Chinese:

- a. CHINGEN 91 and JAPANGEN 92
  - b. Chinese language requirement:
    - first-year modern Chinese (one of the following series: CHINLANG 1, 2, 3, or CHINLANG 1B, 2B, 3B, or CHINLANG 5)
    - second-year modern Chinese (one of the following series: CHINLANG 21, 22, 23, or CHINLANG 21B, 22B, 23B, or CHINLANG 25)
    - beginning classical Chinese (CHINLIT 125, 126, 127)
  - c. three courses offered by Asian Languages at the 100 level with one in each of the following areas: pre-modern China, modern China, and Chinese language/linguistics
  - d. four other content courses dealing with China, primarily at the 100 level, as approved by the undergraduate adviser
  - e. CHINGEN 133 is the required Writing in the Major (WIM) course.
1. Concentrations in Japanese:
- f. CHINGEN 91 and JAPANGEN 92
  - g. Japanese language requirement:
    - first-year modern Japanese (one of the following series: JAPANLNG 1, 2, 3, or JAPANLNG 7B, 8B, 9B, or JAPANLNG 10)
    - second-year modern Japanese (one of the following series: JAPANLNG 21, 22, 23, or JAPANLNG 17B, 18B, 19B, or JAPANLNG 20)
    - third-year modern Japanese (one of the following series: JAPANLNG 101, 102, 103, or JAPANLNG 127B, 128B, 129B, or JAPANLNG 130)
  - h. three courses offered by Asian Languages at the 100 level with one in each of the following areas: pre-modern Japan, modern Japan, and Japanese language/linguistics
  - i. four other content courses dealing with Japan primarily at the 100 level, as approved by the undergraduate adviser
  - j. JAPANGEN 138 is the required WIM course.

JAPANGEN 71N can be used to satisfy the Japanese language/linguistics area requirement. JAPANGEN 51/251 and JAPANLNG 130 are not counted toward the major. Students who complete third-year Japanese at KCJS satisfy the language requirement but are required to take a

placement test if they wish to enroll in JAPANLNG 211, 212, 213.

Students who want to concentrate in Chinese or Japanese language/linguistics can substitute the four other content courses primarily at the 100 level with LINGUIST 1 and three other linguistic courses at the 100 level, as approved by the undergraduate adviser in consultation with the student's academic adviser.

These requirements are in addition to the University's basic requirements for the bachelor's degree. Letter grades are mandatory for required courses.

### HONORS PROGRAM

Majors with an overall grade point average (GPA) of 3.5 may apply for the honors program by submitting a senior thesis proposal to the honors committee during Winter or Spring Quarter of the junior year. The proposal must include a thesis outline, a list of all relevant courses the student has taken or plans to take, a preliminary reading list including a work or works in Chinese or Japanese, and the name of a faculty member who has agreed to act as honors supervisor.

If the proposal is approved, research begins in Spring Quarter of the junior year, when the student may enroll in CHINLIT 189B or JAPANLIT 189B for 2 units of credit for independent study. In Autumn Quarter of the senior year, honors students must enroll in DLCL 189, a 5-unit seminar that focuses on researching and writing the honors thesis. In Winter Quarter, students enroll for 5 units in directed reading (CHINLIT 189A or JAPANLIT 189A) with the thesis supervisor while writing the thesis, and the finished essay (normally about 15,000 words) is submitted to the committee no later than the end of the Winter Quarter in the senior year. Students who did not enroll in a 189B course in junior year may enroll in CHINLIT 189B or JAPANLIT 189B in Spring Quarter of senior year while revising the thesis, if approved by the thesis supervisor. 10-12 units of credit are granted for honors course work and the finished thesis.

### MINOR IN ASIAN LANGUAGES

The undergraduate minor in Asian Languages has been designed to give students majoring in other departments an opportunity to gain a substantial introduction to Chinese or Japanese language, as well as an introduction to the culture and civilization of East Asia. The minor consists of:

- Completion of one year of language study at the second-year level (that is, CHINLANG 21, 22, 23 or 21B, 22B, 23B; or JAPANLNG 21, 22, 23 or 17B, 18B, 19B) for students with no previous training in Chinese or Japanese. Students who already have first-year competence in Chinese or Japanese must complete the third-year course (CHINLANG 101, 102, 103 or 101B, 102B, 103B; or JAPANLNG 101, 102, 103 or 127B, 128B, 129B) before undertaking any training in the Department of Asian Languages. Students who already have a competence at the second-year level may fulfill the language component of the minor by taking three courses in the department using materials in either Chinese or Japanese. These courses may be language courses such as the third-year sequence mentioned above, or they may be advanced literature and linguistics courses, depending on the capabilities and interests of the student in question.
2. The core courses, CHINGEN 91, Traditional East Asian Civilization: China, and JAPANGEN 92, Traditional East Asian Civilization: Japan.
  3. Two courses selected from among the department's other offerings in the literature, linguistics, and civilization of a given minor area. All courses for the minor must be completed with a GPA of 2.0 or better.

### MINOR IN LITERATURE AND MINOR IN MODERN LANGUAGES

The Division of Literatures, Cultures, and Languages offers two undergraduate minor programs, the minor in Literature and the minor in Modern Languages. These minors draw on literature and language courses offered in this and other literature departments. See the "Literatures, Cultures, and Languages" section of this bulletin for further details about these minors and their requirements.

## COTERMINAL B.A. AND M.A. PROGRAMS IN ASIAN LANGUAGES

With department approval, students may be able to combine programs for the B.A. and M.A. degrees in Chinese or Japanese. Prospective applicants must consult with the graduate adviser. A Graduate Record Examination (GRE) score is not required. For details, see the “Graduate Degrees” section of this bulletin or <http://registrar.stanford.edu/shared/publications.htm#Coterm>.

## GRADUATE PROGRAMS IN ASIAN LANGUAGES

### ADMISSION

All students contemplating application for admission to graduate study must have a creditable undergraduate record. The applicant need not have majored in Chinese or Japanese as an undergraduate, but must have had the equivalent of at least three years of training in the language in which he or she intends to specialize, and must also demonstrate a command of English adequate for the pursuit of graduate study. Applicants should not wish merely to acquire or improve language skills, but to pursue study in one of the following fields: Chinese history (pre-modern), Chinese linguistics, Chinese literature, Chinese philosophy, Japanese cultural history, Japanese literature, and Japanese linguistics.

### MASTER OF ARTS PROGRAMS IN ASIAN LANGUAGES

The M.A. is granted in Chinese and in Japanese. The normal length of study for the degree is two years.

No financial aid is available for those applicants who wish to obtain the M.A. only.

Students who wish to spend the first year of graduate study at the Beijing or Yokohama centers must obtain department approval first.

Candidates for the degree must be in residence at Stanford in California during the final quarter of registration.

A thesis or an annotated translation of a text of suitable literary or historical worth is required for the M.A. degree. Under special circumstances, a paper approved by the graduate adviser may be substituted.

The University’s basic requirements for the master’s degree, including a 45-unit minimum requirement, are given in the “Graduate Degrees” section of this bulletin. Department requirements are set forth below.

### REQUIREMENTS FOR THE M.A. IN CHINESE

The M.A. program in Chinese is designed for students with strong academic records and an interest in pursuing postgraduate research in Chinese literature, history (pre-modern), philosophy, or linguistics, but who have not yet acquired the language skills or disciplinary foundation necessary to enter a Ph.D. program. (*Note:* Students who wish to pursue advanced language training in preparation for post-graduate research in other fields of Chinese studies are referred to the interdisciplinary M.A. program in the Center for East Asian Studies.)

The candidate must:

Demonstrate proficiency in both modern and classical Chinese through:

- k. completion for a letter grade of ‘B’ or higher of third-year Chinese through CHINLANG 103 and
- l. advanced classical Chinese through CHINLANG 223.

(*Note:* qualified students may, upon consultation with the graduate adviser, be permitted to certify that they have attained the equivalent level of proficiency by passing examinations.)

- 4. Complete the following for a letter grade of ‘B’ or higher:
  - m. four courses in Chinese literature or linguistics numbered between CHINLIT 230 and 292
  - n. CHINLIT 201. Proseminar: Bibliographic and Research Methods in Chinese Studies
  - o. two upper-division or graduate-level courses in fields such as Chinese anthropology, art history, history, philosophy, politics, and religion, as approved by the graduate adviser in consultation with the student’s individual adviser
  - p. a master’s thesis; CHINLIT 299. Master’s Thesis or Translation.

### REQUIREMENTS FOR THE M.A. IN JAPANESE

The M.A. program in Japanese is designed for students with strong academic records and an interest in pursuing postgraduate research in Japanese literature, cultural history, or linguistics, but who have not yet acquired the language skills or disciplinary foundation necessary to enter a Ph.D. program. (*Note:* Students who wish to pursue advanced language training in preparation for postgraduate research in other fields of Japanese studies are referred to the interdisciplinary M.A. program in the Center for East Asian Studies.)

The candidate must:

Complete third-year Japanese (JAPANLANG 127B, 128B, 129B) plus one of the following:

- q. fourth-year Japanese through JAPANLANG 213, or
- r. classical Japanese through JAPANLANG 246 and 247.

(*Note:* qualified students may, upon consultation with the graduate adviser, be permitted to certify that they have attained the equivalent level of proficiency by passing examinations.)

- 5. Complete the following for a letter grade of ‘B’ or higher:
  - s. four adviser-approved courses in Japanese literature or linguistics from among the offerings of the Department of Asian Languages, not including courses taken to fulfill the language requirement
  - t. JAPANLIT 201. Proseminar: Introduction to Graduate Study in Japanese
  - u. two upper-division or graduate-level courses in fields such as Japanese anthropology, art history, history, philosophy, politics, and religion, as approved by the graduate adviser in consultation with the student’s individual adviser
  - v. a master’s thesis; JAPANLIT 299. Master’s Thesis or Translation.

### DOCTOR OF PHILOSOPHY PROGRAMS IN ASIAN LANGUAGES

The Ph.D. degree is granted in Chinese and Japanese. Candidates for the degree are expected to acquire a thorough familiarity with Chinese or Japanese literature, an adequate command of relevant languages, and a comprehensive knowledge of East Asian history, social institutions, and thought. The University’s basic requirements for the Ph.D. are given in the “Graduate Degrees” section of this bulletin. Department requirements are set forth below.

### ADMISSION TO CANDIDACY

Students admitted with a B.A. only are evaluated by the graduate faculty during the Autumn Quarter of their second year at Stanford. The evaluation is based on written work and at least a portion of the M.A. thesis or translation. If the faculty have serious doubts about a student’s ability to work for the Ph.D., they convey this to the student. During the subsequent Spring Quarter, the faculty formally decides whether a student should be admitted to candidacy for the Ph.D. or be terminated. In the case of a student who already has an M.A. in Chinese or Japanese when admitted to the department, the evaluation takes place in the Spring Quarter of the student’s first year. If a student goes to the Inter-University Program for Chinese Language Studies (IUP) at Tsinghua University or the Inter-University Center (IUC) for Japanese Language Studies in Yokohama (see “Study Abroad” in the Asian Languages section of this bulletin) during the first two years of study, the department may consider an extension for admission to candidacy. The timing of the evaluation of a student admitted with an M.A. in East Asian Studies is decided on an individual basis.

Admission to candidacy does not mean that the student has fulfilled all requirements for the degree except the dissertation, but that the department faculty consider the student qualified to pursue a program of study leading to the Ph.D. and that, subject to continued satisfactory progress, the student’s status in this department is secure.

### REQUIREMENTS FOR DOCTOR OF PHILOSOPHY IN CHINESE

The Ph.D. program in Chinese is designed to prepare students for a doctoral degree in Chinese literature, history (pre-modern), philosophy, or linguistics. Applicants must have a minimum of three years of Chinese language study at Stanford or the equivalent to be considered for admission. Students on the Ph.D. track will complete the M.A. as described above on the way to advancing to Ph.D.

candidacy (see department guidelines for admission to candidacy above). The majority of required coursework for Ph.D. students demands the ability to read primary and secondary materials in Chinese. Advanced standing may be considered for students entering the Ph.D. program who have already completed an M.A. in Chinese literature or linguistics elsewhere only in cases when the level of prior course work and research is deemed equivalent to departmental requirements for the Ph.D. track.

A candidate must fulfill the following requirements:

Meet the department's requirements for the M.A. in Chinese.

6. Demonstrate proficiency in at least one supporting language, to be chosen in consultation with the primary adviser according to the candidate's specific research goals. Reading proficiency must be certified through a written examination or an appropriate amount of coursework, to be determined on a case-by-case basis. When deemed necessary by the student's adviser(s), working knowledge of a third language may also be required.
7. Complete two relevant seminars at the 300 level. These seminars must be in different subjects.
8. Pass a set of four comprehensive written examinations, one of which tests the candidate's methodological competence in the relevant discipline. The remaining three fields are chosen, with the approval of the graduate adviser in consultation with the student's individual adviser, from the following: anthropology, art, Chinese literature (for candidates emphasizing Chinese linguistics), history, Japanese literature, linguistics (for candidates emphasizing Chinese literature), philosophy, and religion. With the adviser's approval, a Ph.D. minor in a supporting field may be deemed equivalent to the completion of one of these four examinations.
9. Demonstrate pedagogical proficiency by serving as a teaching assistant for a minimum of one quarter, and taking DLCL 201, The Learning and Teaching of Second Languages.
10. Pass the University Oral Examination—General regulations governing the oral examination are found in the "Graduate Degrees" section of this Bulletin. The candidate is examined on questions related to the dissertation after acceptable parts of it have been completed in draft form.
11. Submit a dissertation demonstrating ability to undertake original research based on primary materials in Chinese.

#### REQUIREMENTS FOR DOCTOR OF PHILOSOPHY IN JAPANESE

The Ph.D. program in Japanese is designed to prepare students for a doctoral degree in Japanese literature, cultural history, or linguistics. Applicants must have a minimum of three years of Japanese language study at Stanford or the equivalent to be considered for admission. Students on the Ph.D. track will complete an M.A. thesis on the way to advancing to Ph.D. candidacy (see department guidelines for admission to candidacy above). The majority of required coursework for Ph.D. students demands the ability to read primary and secondary materials in Japanese. Advanced standing may be considered for students entering the Ph.D. program who have already completed an M.A. in Japanese literature or linguistics elsewhere only in cases when the level of prior coursework and research is deemed equivalent to departmental requirements for the Ph.D. track.

A candidate must fulfill the following requirements:

- Demonstrate proficiency in both modern and classical Japanese language by completing the following courses, or by demonstrating an equivalent level of linguistic attainment by passing the appropriate certifying examinations.
- w. fourth-year Japanese through JAPANLANG 213
  - x. classical Japanese through JAPANLANG 246 and 247
  12. Demonstrate proficiency in at least one supporting language, to be chosen in consultation with the primary adviser according to the candidate's specific research goals. Reading proficiency must be certified through a written examination or an appropriate amount of course work, to be determined on a case-by-case basis. When deemed necessary by the student's adviser(s), working

knowledge of a third language may also be required. Students concentrating in classical Japanese literature are normally expected to fulfill this requirement by completing

- y. kanbun (JAPANLANG 248 and/or 249), and
- z. first-year classical Chinese (CHINLIT 125, 126, 127)

13. Complete four adviser-approved courses in Japanese literature and/or linguistics numbered between 260 and 298, and two relevant seminars at the 300 level. These seminars must be in different subjects.
14. Complete two upper-division or graduate-level courses in fields such as Japanese anthropology, art, history, philosophy, politics, and religion, as approved by the graduate adviser in consultation with the student's primary adviser.
15. Complete JAPANLIT 201: Introduction to Graduate Study in Japanese.
16. Pass a set of four comprehensive qualifying examinations. One tests the candidate's breadth and depth in the primary field of research; one tests the candidate's methodological competence in the relevant discipline. The remaining two examinations test the candidate's competence in supporting fields, which are chosen in consultation with the student's primary adviser in accordance with the student's particular research goals. Supporting fields may include, but are not limited to, the following: anthropology, art, Chinese literature, comparative literature, history, Japanese literature (for candidates emphasizing Japanese linguistics), linguistics (for students emphasizing Japanese literature), philosophy, and religion. With the adviser's approval, a Ph.D. minor in a supporting field may be deemed equivalent to the successful completion of one of these four qualifying examinations.
17. Demonstrate pedagogical proficiency by serving as a teaching assistant for a minimum of one quarter and taking DLCL 201, The Learning and Teaching of Second Languages.
18. Pass the University Oral Examination. General regulations governing the oral examination are found in the "Graduate Degrees" section of this Bulletin. The candidate is examined on questions related to the dissertation after acceptable parts of it have been completed in draft form.
19. Submit a dissertation demonstrating ability to undertake original research based on primary and secondary materials in Japanese.

#### PH.D. MINOR IN ASIAN LANGUAGES

A student taking a minor in Asian Languages must complete at least 30 units of work within the department at the 200 and 300 level, chosen in consultation with a department adviser. The student must elect either CHINLIT or JAPANLIT 201 unless the department is satisfied that work done elsewhere has provided similar training. The student must also pass a written examination in the Chinese or Japanese language.

# CHINESE GENERAL (CHINGEN) COURSES

These courses are open to all undergraduates and graduate students, are taught in English, and do not require a knowledge of an Asian language. Students interested in literature and literary studies should also consult course listings in Classics, Comparative Literature, English, French, German, Italian, Japanese, Portuguese, Slavic Languages and Literatures, Spanish, and Modern Thought and Literature. Undergraduate and graduate majors should also consult the listings of the Division of Literatures, Cultures, and Languages. For possible future offerings, see <http://www.stanford.edu/dept/asianlang/courses/>. For information on undergraduate and graduate programs in Chinese and other programs in the Department of Asian Languages, see the "Asian Languages" section of this bulletin. For courses in Chinese language instruction, see "Chinese Language Courses" section of this bulletin.

## UNDERGRADUATE COURSES IN CHINESE GENERAL

### CHINGEN 51. Chinese Calligraphy

Practice in writing Chinese characters with a brush, emphasizing standardized script and the composition of the characters and improving handwriting. Limited enrollment. May be repeated for credit. Prerequisite: CHINLANG 3 or equivalent.

*1-2 units, Spr (Chuang, Y)*

### CHINGEN 91. Traditional East Asian Culture: China

Required for Chinese and Japanese majors. Introduction to Chinese culture in a historical context. Topics include political and socioeconomic institutions, religion, ethics, education, and art and literature. GER:DB-Hum, EC-GlobalCom

*5 units, Win (Lee, H)*

### CHINGEN 120. Soldiers and Bandits in Chinese Culture

(Same as CHINGEN 220.) Social roles and literary images of two groups on the margins of traditional Chinese society; historical and comparative perspectives.

*3-5 units, Win (Zhou, Y)*

### CHINGEN 121. Classical Chinese Rituals

(Same as CHINGEN 221.) Meanings of rituals regarding death, wedding, war, and other activities; historical transformations of classical rituals throughout the premodern period; legacy of the Chinese ritual tradition. Sources include canonical texts.

*3-5 units, Win (Zhou, Y)*

### CHINGEN 131. Chinese Poetry in Translation

(Same as CHINGEN 231.) From the first millennium B.C. through the 12th century. Traditional verse forms representative of the classical tradition; highlights of the most distinguished poets. History, language, and culture. Chinese language not required. GER:DB-Hum, EC-GlobalCom

*4 units, Aut (Sargent, S)*

### CHINGEN 132. Chinese Fiction and Drama in Translation

(Same as CHINGEN 232.) From early times to the 18th century, emphasizing literary and thematic discussions of major works in English translation. GER:DB-Hum, EC-GlobalCom

*4 units, Win (Wang, J)*

### CHINGEN 133. Literature in 20th-Century China

(Same as CHINGEN 233.) Graduate students register for 233.) How modern Chinese culture evolved from tradition to modernity; the century-long drive to build a modern nation state and to carry out social movements and political reforms. How the individual developed modern notions of love, affection, beauty, and moral relations with community and family. Sources include fiction and film clips. GER:DB-Hum, EC-GlobalCom

*4-5 units, Win (Wang, B)*

### CHINGEN 134. Early Chinese Mythology

(Same as CHINGEN 234.) The definition of a myth. Major myths of China prior to the rise of Buddhism and Daoism including: tales of the early sage kings such as Yu and the flood; depictions of deities in the underworld; historical myths; tales of immortals in relation to local cults; and tales of the patron deities of crafts. GER:DB-Hum

*3-5 units, not given this year*

### CHINGEN 135. Chinese Bodies, Chinese Selves

(Same as CHINGEN 235.) Interdisciplinary. The body as a contested site of representational practices, identity politics, cultural values, and social norms. Body images, inscriptions, and practices in relation to health, morality, gender, sexuality, nationalism, consumerism, and global capitalism in China and Taiwan. Sources include anthropological, literary, and historical studies, and fiction and film. No knowledge of Chinese required.

*3-5 units, Spr (Staff)*

### CHINGEN 136. The Chinese Family

(Same as CHINGEN 236.) History and literature. Institutional, ritual, affective, and symbolic aspects. Perspectives of gender, class, and social change. GER:EC-GlobalCom

*3-5 units, not given this year*

### CHINGEN 137. Tiananmen Square: History, Literature, Iconography

(Same as CHINGEN 237.) Multidisciplinary. Literary and artistic representations of this site of political and ideological struggles throughout the 20th century. Tiananmen-themed creative, documentary, and scholarly works that shed light on the dynamics and processes of modern Chinese culture and politics. No knowledge of Chinese required. GER:EC-GlobalCom

*3-5 units, Spr (Lee, H)*

### CHINGEN 138. Passion and Love in Chinese Film

How films work as expressions of desire, impulse, emotional connection, and communal attachment during times of social upheaval and reconstruction. Film theory and aesthetics, and alternative paradigms about world and social relations. Chinese language not required. GER:DB-Hum

*4-5 units, Spr (Wang, B)*

### CHINGEN 139. Cultural Revolution as Literature

(Same as CHINGEN 239.) Literary form, aesthetic sensibility, and themes of trauma, identity, and the limits of representation in major literary works concerning the Cultural Revolution in China. Recommended: background in Chinese history or literature.

*4 units, not given this year*

## GRADUATE COURSES IN CHINESE GENERAL

Primarily for graduate students; undergraduates may enroll with consent of instructor.

### CHINGEN 200. Directed Readings in Asian Languages

For Chinese literature. Prerequisite: consent of instructor.

*1-12 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)*

### CHINGEN 201. Teaching Chinese Humanities

Prepares graduate students to teach humanities at the undergraduate level. Topics include syllabus development and course design, techniques for generating discussion, effective grading practices, and issues particular to the subject matter.

*1 unit, Win (Lee, H)*

### CHINGEN 220. Soldiers and Bandits in Chinese Culture

(Same as CHINGEN 120.) Social roles and literary images of two groups on the margins of traditional Chinese society; historical and comparative perspectives.

*3-5 units, Win (Zhou, Y)*

### CHINGEN 221. Classical Chinese Rituals

(Same as CHINGEN 121.) Meanings of rituals regarding death, wedding, war, and other activities; historical transformations of classical rituals throughout the premodern period; legacy of the Chinese ritual tradition. Sources include canonical texts.

*3-5 units, Win (Zhou, Y)*

**CHINGEN 231. Chinese Poetry in Translation**

(Same as CHINGEN 131.) From the first millennium B.C. through the 12th century. Traditional verse forms representative of the classical tradition; highlights of the most distinguished poets. History, language, and culture. Chinese language not required.

*4 units, Aut (Sargent, S)*

**CHINGEN 232. Chinese Fiction and Drama in Translation**

(Same as CHINGEN 132.) From early times to the 18th century, emphasizing literary and thematic discussions of major works in English translation.

*4 units, Win (Wang, J)*

**CHINGEN 233. Literature in 20th-Century China**

(Same as CHINGEN 133. Graduate students register for 233.) How modern Chinese culture evolved from tradition to modernity; the century-long drive to build a modern nation state and to carry out social movements and political reforms. How the individual developed modern notions of love, affection, beauty, and moral relations with community and family. Sources include fiction and film clips.

*4-5 units, Win (Wang, B)*

**CHINGEN 234. Early Chinese Mythology**

(Same as CHINGEN 134.) The definition of a myth. Major myths of China prior to the rise of Buddhism and Daoism including: tales of the early sage kings such as Yu and the flood; depictions of deities in the underworld; historical myths; tales of immortals in relation to local cults; and tales of the patron deities of crafts.

*3-5 units, not given this year*

**CHINGEN 235. Chinese Bodies, Chinese Selves**

(Same as CHINGEN 135.) Interdisciplinary. The body as a contested site of representational practices, identity politics, cultural values, and social norms. Body images, inscriptions, and practices in relation to health, morality, gender, sexuality, nationalism, consumerism, and global capitalism in China and Taiwan. Sources include anthropological, literary, and historical studies, and fiction and film. No knowledge of Chinese required.

*3-5 units, Spr (Staff)*

**CHINGEN 236. The Chinese Family**

(Same as CHINGEN 136.) History and literature. Institutional, ritual, affective, and symbolic aspects. Perspectives of gender, class, and social change.

*3-5 units, not given this year*

**CHINGEN 237. Tiananmen Square: History, Literature, Iconography**

(Same as CHINGEN 137.) Multidisciplinary. Literary and artistic representations of this site of political and ideological struggles throughout the 20th century. Tiananmen-themed creative, documentary, and scholarly works that shed light on the dynamics and processes of modern Chinese culture and politics. No knowledge of Chinese required.

*3-5 units, Spr (Lee, H)*

**CHINGEN 239. Cultural Revolution as Literature**

(Same as CHINGEN 139.) Literary form, aesthetic sensibility, and themes of trauma, identity, and the limits of representation in major literary works concerning the Cultural Revolution in China. Recommended: background in Chinese history or literature.

*4 units, not given this year*

# CHINESE LITERATURE (CHINLIT) COURSES

---

These courses typically require knowledge of Chinese. Students interested in literature and literary studies should also consult course listings in Classics, Comparative Literature, English, French, German Studies, Italian, Slavic Languages and Literatures, and Spanish and Portuguese, and in Modern Thought and Literature. Undergraduate and graduate majors should also consult the listings of the Division of Literatures, Cultures, and Languages. For possible future offerings, see <http://www.stanford.edu/dept/asianlang/courses/>. For information on undergraduate and graduate programs in Chinese and other programs in the Department of Asian Languages, see the "Asian Languages" section of this bulletin. For courses in Chinese language instruction, see "Chinese Language Courses" section of this bulletin.

## UNDERGRADUATE COURSES IN CHINESE LITERATURE

**CHINLIT 125. Beginning Classical Chinese, First Quarter**

(Same as CHINLIT 205.) Goal is reading knowledge of classical Chinese. Students with no background in classical Chinese who are taking 127 to satisfy Chinese major requirements must begin with 125. Basic grammar and commonly used vocabulary. Prerequisite: CHINLANG 23 or equivalent. 125: Aut, 126: Win, 127: Spr

*2-5 units, Aut (Sun, C)*

**CHINLIT 126. Beginning Classical Chinese, Second Quarter**

(Same as CHINLIT 206.) Goal is reading knowledge of classical Chinese. Students with no background in classical Chinese who are taking 127/207 to satisfy Chinese major requirements must begin with 125/205. Basic grammar and commonly used vocabulary. Prerequisite: CHINLANG 125/205 or equivalent.

*2-5 units, Win (Sun, C)*

**CHINLIT 127. Beginning Classical Chinese, Third Quarter**

(Same as CHINLIT 207.) Goal is reading knowledge of classical Chinese. Students with no background in classical Chinese who are taking 127/207 to satisfy Chinese major requirements must begin with 125/205. Basic grammar and commonly used vocabulary. Prerequisite: CHINLANG 126/206 or equivalent.

*2-5 units, Spr (Zhou, Y)*

**CHINLIT 189A. Honors Research**

Senior honors students enroll for 5 units in Winter while writing the honors thesis, and may enroll in 189B for 2 units in Spring while revising the thesis. Prerequisite: DLCL 189.

*5 units, Win (Staff)*

**CHINLIT 189B. Honors Research**

Open to juniors with consent of adviser while drafting honors proposal. Open to senior honors students while revising honors thesis. Prerequisites for seniors: 189A, DLCL 189.

*2 units, Spr (Staff)*

**CHINLIT 191. The Structure of Modern Chinese**

(Same as CHINLIT 291.) Focus is on on syntax and semantics. Prerequisite: CHINLANG 3 or equivalent, or consent of instructor. GER:DB-SocSci

*2-4 units, Aut (Sun, C)*

**CHINLIT 199. Individual Reading in Chinese**

Asian Language majors only. Prerequisite: CHINLANG 103 or consent of instructor. Units by arrangement.

*1-4 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)*

## GRADUATE COURSES IN CHINESE LITERATURE

For graduate students only.

### CHINLIT 200. Directed Reading in Chinese

1-12 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)

### CHINLIT 205. Beginning Classical Chinese, First Quarter

(Same as CHINLIT 125.) Goal is reading knowledge of classical Chinese. Students with no background in classical Chinese who are taking 127 to satisfy Chinese major requirements must begin with 125. Basic grammar and commonly used vocabulary. Prerequisite: CHINLANG 23 or equivalent. 125: Aut, 126: Win, 127: Spr  
2-5 units, Aut (Sun, C)

### CHINLIT 206. Beginning Classical Chinese, Second Quarter

(Same as CHINLIT 126.) Goal is reading knowledge of classical Chinese. Students with no background in classical Chinese who are taking 127/207 to satisfy Chinese major requirements must begin with 125/205. Basic grammar and commonly used vocabulary. Prerequisite: CHINLANG 125/205 or equivalent.  
2-5 units, Win (Sun, C)

### CHINLIT 207. Beginning Classical Chinese, Third Quarter

(Same as CHINLIT 127.) Goal is reading knowledge of classical Chinese. Students with no background in classical Chinese who are taking 127/207 to satisfy Chinese major requirements must begin with 125/205. Basic grammar and commonly used vocabulary. Prerequisite: CHINLANG 126/206 or equivalent.  
2-5 units, Spr (Zhou, Y)

### CHINLIT 221. Advanced Classical Chinese: Philosophical Texts

Prerequisite: 207 or equivalent.  
3-5 units, not given this year

### CHINLIT 222. Advanced Classical Chinese: Historical Narration

Prerequisite: 127/207 or equivalent.  
2-5 units, not given this year

### CHINLIT 223. Advanced Classical Chinese: Literary Essays

Readings and grammatical analyses of literary essays throughout imperial China. Prerequisite: CHINLIT 127/207 or equivalent.  
2-5 units, Spr (Wang, J)

### CHINLIT 232. Chinese Biographies of Women

Generic and historical analysis of the two-millennia long biographical tradition inaugurated by Liu Xiang, ca. 79-8 B.C.E. Chinese women's history, intellectual history, historiography, and literary studies. Prerequisite: 127/207 or consent of instructor.  
4 units, not given this year

### CHINLIT 251. China and the World: Aesthetics, Ethics, and Literature

(Same as COMPLIT 242A.) How 20th-century Chinese thinkers and writers envisioned themselves as citizens of the world and critiqued traditional culture. How intellectuals infused new life into traditional thought and sensibility and made contributions to global culture. The matrix of aesthetics, ethics, and literature. Texts from the Western aesthetic and cosmopolitan tradition.  
4-5 units, Aut (Wang, B)

### CHINLIT 263. Lyric (Shih) I

Han through Sui dynasties.  
2-4 units, not given this year

### CHINLIT 265. Major Figures in Classical Chinese Shi Poetry

Focus is on a major poet and relationships to previous and later poetry. Poetic form, including meter and rhyme schemes. Historical context. This year's poet is Tao Yuanming. May be repeated for credit. Prerequisites: 201, 207.  
2-4 units, Win (Sargent, S)

### CHINLIT 266. Chinese Tz'u Poetry (Song Lyrics)

Highlights from the Northern and Southern Sung periods. Patterns of generic development correlated to social changes in historical context. Prerequisite: classical Chinese.  
4 units, not given this year

### CHINLIT 271. Traditional Chinese Fiction: Short Stories

Early times to Qing. Prerequisite: 127/207 or consent of instructor.  
2-4 units, Win (Wang, J)

### CHINLIT 272. Traditional Chinese Fiction: Novels

Major novels of late imperial China. Prerequisite: 127/207 or consent of instructor.  
2-4 units, not given this year

### CHINLIT 273. Chinese Drama

Yuan, Ming, and Qing periods emphasizing literary not theatrical qualities. Prerequisite: 127/207 or consent of instructor.  
2-5 units, Spr (Wang, J)

### CHINLIT 289. The Poetics and Politics of Affect in Modern China

The role of affect in modern Chinese aesthetics and politics. Cultural and social theories of affect (love, hate, fear, grief, resentment, rage, sympathy, sincerity, shame, and nostalgia); affective discourses across genres and media including fiction, poetry, film, journalism, and television; and mass social movements such as protest, uprising, and revolution. Advanced undergraduates requires consent of instructor. Recommended: reading knowledge of Chinese.  
3-5 units

### CHINLIT 291. The Structure of Modern Chinese

(Same as CHINLIT 191.) Focus is on on syntax and semantics. Prerequisite: CHINLANG 3 or equivalent, or consent of instructor.  
2-4 units, Aut (Sun, C)

### CHINLIT 299. Master's Thesis or Translation

A total of 5 units taken in one or more quarters.  
1-5 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)

### CHINLIT 371. Seminar in Chinese Literary Criticism

Chinese critical texts in relation to Western literary theories. May be repeated for credit. Prerequisite: 127/207 or consent of instructor.  
2-5 units, not given this year

### CHINLIT 399. Dissertation Research

1-12 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)

### CHINLIT 400. Advanced Language Training

For students in the Inter-University Program for Chinese Language Studies in Beijing or Taipei. For more information, contact the consortium office at UC Berkeley: (510) 642-3873.  
1-15 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff)

# JAPANESE GENERAL (JAPANGEN) COURSES

These courses are open to all undergraduates and graduate students, are taught in English, and do not require a knowledge of an Asian language. Students interested in literature and literary studies should also consult course listings in Chinese, Classics, Comparative Literature, English, French, German, Italian, Portuguese, Slavic Languages and Literatures, Spanish, and Modern Thought and Literature. Undergraduate and graduate majors should also consult the listings of the Division of Literatures, Cultures, and Languages. For possible future offerings, see <http://www.stanford.edu/dept/asianlang/courses/>. For information on undergraduate and graduate programs in Japanese and other programs in the Department of Asian Languages, see the "Asian Languages" section of this bulletin. For courses in Japanese language instruction, see "Japanese Language" courses section of this bulletin.

## UNDERGRADUATE COURSES IN JAPANESE GENERAL

### JAPANGEN 51. Japanese Business Culture

(Same as JAPANGEN 251.) Japanese group dynamics in industrial and corporate structures, negotiating styles, decision making, and crisis management. Strategies for managing intercultural differences.

*3-5 units, not given this year*

### JAPANGEN 71N. Language and Gender in Japan: Myths and Reality

Stanford Introductory Seminar. Preference to freshmen. Ideology and practice of gender in the Japanese society as reflected in and created by stylistic choices in the Japanese language. Past and present speech styles of women and men, speech situations, age, class, identities of the individual speakers and their relationships with others. How belief and reality are refracted through mass media and fictional representations. Comparisons with similar phenomena in other cultures. GER:DB-SocSci, EC-Gender

*4 units, Spr (Matsumoto, Y)*

### JAPANGEN 87. Arts of War and Peace: Late Medieval and Early Modern Japan, 1500-1868

(Same as ARTHIST 187, ARTHIST 387.) Narratives of conflict, pacification, orthodoxy, nostalgia, and novelty through visual culture during the change of episteme from late medieval to early modern, 16th through early 19th centuries. The rhetorical messages of castles, teahouses, gardens, ceramics, paintings, and prints; the influence of Dutch and Chinese visuality; transformation in the roles of art and artist; tensions between the old and the new leading to the modernization of Japan. GER:DB-Hum, EC-GlobalCom

*4 units, Win (Takeuchi, M)*

### JAPANGEN 92. Traditional East Asian Culture: Japan

Required for Chinese and Japanese majors. Introduction to Japanese culture in historical context. Previous topics include: shifting paradigms of gender relations and performance, ancient mythology, court poetry and romance, medieval war tales, and the theaters of Noh, Bunraku, and Kabuki. GER:DB-Hum, EC-GlobalCom

*5 units, Aut (Takeuchi, M)*

### JAPANGEN 120. Imperial Japan Between East and West: Cultural History of Japanese Imperialism

From the mid 19th century to the present. The emergence of modern Japanese culture and identity in the context of Western aggression and Japan's overseas expansion in Asia. Topics include representations of colonial others in literature and popular culture, construction of national and imperial identity between Asia and the West, and the postwar legacy of Japanese imperialism. Sources include novels, essays, popular culture, film, comics, and woodblock prints.

*4 units, Win (Haag, A)*

### JAPANGEN 138. Survey of Modern Japanese Literature in Translation

(Same as JAPANGEN 238.) Required for Japanese majors. Japanese literature since 1868. Authors include Futabatei Shimei, Higuchi Ichiyo, Natsume Soseki, and Yoshimoto Banana. GER:DB-Hum, EC-GlobalCom. WIM

*2-4 units, Spr (Reichert, J)*

### JAPANGEN 149. Screening Japan: Issues in Crosscultural Interpretation

(Same as JAPANGEN 249.) Is the cinematic language of moving images universal? How have cultural differences, political interests, and genre expectations affected the ways in which Japanese cinema makes meaning across national borders? Sources include the works of major Japanese directors and seminal works of Japanese film criticism, theory, and scholarship in English. No Japanese language skills required. GER:DB-Hum

*3-4 units, not given this year*

### JAPANGEN 160. Early Modern Japan: The Floating World of Chikamatsu

(Same as JAPANGEN 260.) Early modern Japan as dramatized in the puppet theater of Chikamatsu Monzaemon (1653-1725), Japan's leading dramatist, who depicted militarization, commercialization, and urbanization in the Tokugawa period (1603-1868). Emperors, shogun, daimyo, samurai, merchants, monks, geisha, and masterless ronin in his bunraku plays as denizens of a floating world. Themes of loyalty, love, heroism, suicide, and renunciation in the early modern world. In English.

*4 units, Spr (Cook, A)*

## GRADUATE COURSES IN JAPANESE GENERAL

Primarily for graduate students; undergraduates may enroll with consent of instructor.

### JAPANGEN 200. Directed Reading in Asian Languages

For Japanese literature. Prerequisite: consent of instructor.

*1-12 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)*

### JAPANGEN 201. Teaching Japanese Humanities

Prepares graduate students to teach humanities at the undergraduate level. Topics include syllabus development and course design, techniques for generating discussion, effective grading practices, and issues particular to the subject matter.

*1 unit, Aut (Takeuchi, M)*

### JAPANGEN 220. The Situation of the Artist in Traditional Japan

(Same as ARTHIST 485.) Topics may include: workshop production such as that of the Kano and Tosa families; the meaning of the signature on objects including ceramics and tea wares; the folk arts movement; craft guilds; ghost painters in China; individualism versus product standardization; and the role of lineage. How works of art were commissioned; institutions supporting artists; how makers purveyed their goods; how artists were recognized by society; the relationship between patrons' desires and artists' modes of production.

*5 units, not given this year*

### JAPANGEN 238. Survey of Modern Japanese Literature in Translation

(Same as JAPANGEN 138.) Required for Japanese majors. Japanese literature since 1868. Authors include Futabatei Shimei, Higuchi Ichiyo, Natsume Soseki, and Yoshimoto Banana.

*2-4 units, Spr (Reichert, J)*

### JAPANGEN 249. Screening Japan: Issues in Crosscultural Interpretation

(Same as JAPANGEN 149.) Is the cinematic language of moving images universal? How have cultural differences, political interests, and genre expectations affected the ways in which Japanese cinema makes meaning across national borders? Sources include the works of major Japanese directors and seminal works of Japanese film criticism, theory, and scholarship in English. No Japanese language skills required. GER:DB-Hum

*3-4 units, not given this year*

### **JAPANGEN 251. Japanese Business Culture**

(Same as JAPANGEN 51.) Japanese group dynamics in industrial and corporate structures, negotiating styles, decision making, and crisis management. Strategies for managing intercultural differences.

*3-5 units, not given this year*

### **JAPANGEN 260. Early Modern Japan: The Floating World of Chikamatsu**

(Same as JAPANGEN 160.) Early modern Japan as dramatized in the puppet theater of Chikamatsu Monzaemon (1653-1725), Japan's leading dramatist, who depicted militarization, commercialization, and urbanization in the Tokugawa period (1603-1868). Emperors, shogun, daimyo, samurai, merchants, monks, geisha, and masterless ronin in his bunraku plays as denizens of a floating world. Themes of loyalty, love, heroism, suicide, and renunciation in the early modern world. In English.

*4 units, Spr (Cook, A)*

# JAPANESE LITERATURE (JAPANLIT) COURSES

These courses typically require knowledge of Japanese. Students interested in literature and literary studies should also consult course listings in Chinese, Classics, Comparative Literature, English, French, German, Italian, Portuguese, Slavic Languages and Literatures, Spanish, and Modern Thought and Literature. Undergraduate and graduate majors should also consult the listings of the Division of Literatures, Cultures, and Languages. For possible future offerings, see <http://www.stanford.edu/dept/asianlang/courses/>. For information on undergraduate and graduate programs in Japanese and other programs in the Department of Asian Languages, see the "Asian Languages" section of this bulletin. For courses in Japanese language instruction, see "Japanese Language Courses" section of this bulletin.

## UNDERGRADUATE COURSES IN JAPANESE LITERATURE

### **JAPANLIT 146. Introduction to Premodern Japanese**

(Same as JAPANLIT 246.) Readings from Heian, Kamakura, Muromachi, and early Edo periods with focus on grammar and reading comprehension. Prerequisite: JAPANLNG 129B or 103, or equivalent.

*3-5 units, Win (Carey, C)*

### **JAPANLIT 157. Points in Japanese Grammar**

(Same as JAPANLIT 257.) Meaning and grammatical differences of similar expressions, and distinctions that may not be salient in English. Prerequisite: JAPANLNG 18B or 22, or equivalent. GER:DB-SocSci

*4 units, Win (Matsumoto, Y)*

### **JAPANLIT 170. The Tale of Genji and Its Historical Reception**

(Same as JAPANLIT 270.) Approaches to the tale including 12th-century allegorical and modern feminist readings. Influence upon other works including poetry, Noh plays, short stories, modern novels, and comic book (manga) retellings. Prerequisite for graduate students: JAPANLNG 129B or 103, or equivalent. GER:DB-Hum

*4 units, not given this year*

### **JAPANLIT 189A. Honors Research**

Senior honors students enroll for 5 units in Winter while writing the honors thesis, and may enroll in 189B for 2 units in Spring while revising the thesis. Prerequisite: DLCL 189.

*5 units, Win (Staff)*

### **JAPANLIT 189B. Honors Research**

Open to juniors with consent of adviser while drafting honors proposal. Open to senior honors students while revising honors thesis. Prerequisites for seniors: 189A, DLCL 189.

*2 units, Spr (Staff)*

### **JAPANLIT 199. Individual Reading in Japanese**

Asian Languages majors only. May be repeated for credit. Prerequisites: JAPANLNG 129B or 103, and consent of instructor.

*1-4 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)*

## GRADUATE COURSES IN JAPANESE LITERATURE

Primarily for graduate students; undergraduates may enroll with consent of instructor.

### **JAPANLIT 200. Directed Reading in Japanese**

*1-12 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)*

### **JAPANLIT 202. Bibliographic and Research Methods in Japanese**

The use of library and online resources for the study of Japanese literature, language, and culture. Prerequisite: JAPANLNG 103 or 129B, or consent of instructor.

*5 units, Win (Kotas, F)*

### **JAPANLIT 210. Orientalism, Occidentalism, Crossculturalism: Japan, China, and the West, Theory and Visual Culture**

The relationship between China and Japan with reference to the hegemonic presence of the West. Texts that relate, re-read, negate, expand or diversify the concept of Orientalism. Readings include theoretical texts in postcolonial studies, gender issues, and visual culture. Sources include literature, film, and the arts.

*4 units, Spr (Zohar, A)*

### **JAPANLIT 235. Academic Readings in Japanese I**

Strategies for reading academic writings in Japanese. Readings of scholarly papers and advanced materials in Japanese in students' research areas in the humanities and social sciences. Prerequisites: JAPANLNG 103, 129B, or equivalent; and consent of instructor.

*2-4 units, Aut (Matsumoto, Y)*

### **JAPANLIT 246. Introduction to Premodern Japanese**

(Same as JAPANLIT 146.) Readings from Heian, Kamakura, Muromachi, and early Edo periods with focus on grammar and reading comprehension. Prerequisite: JAPANLNG 129B or 103, or equivalent.

*3-5 units, Win (Carey, C)*

### **JAPANLIT 247. Readings in Premodern Japanese**

Edo and Meiji periods with focus on grammar and reading comprehension. May be repeated for credit. Prerequisite: 246 or equivalent.

*2-5 units, Spr (Reichert, J)*

### **JAPANLIT 257. Points in Japanese Grammar**

(Same as JAPANLIT 157.) Meaning and grammatical differences of similar expressions, and distinctions that may not be salient in English. Prerequisite: JAPANLNG 18B or 22, or equivalent.

*4 units, Win (Matsumoto, Y)*

### **JAPANLIT 267. Readings in Sino-Japanese**

Readings in Sino-Japanese (kambun) texts of the Edo and Meiji periods, with focus on grammar and reading comprehension. Prerequisite: 264 or equivalent.

*2-4 units, Aut (Reichert, J)*

### **JAPANLIT 270. The Tale of Genji and Its Historical Reception**

(Same as JAPANLIT 170.) Approaches to the tale including 12th-century allegorical and modern feminist readings. Influence upon other works including poetry, Noh plays, short stories, modern novels, and comic book (manga) retellings. Prerequisite for graduate students: JAPANLNG 129B or 103, or equivalent.

*4 units, not given this year*

**JAPANLIT 287. Pictures of the Floating World: Images from Japanese Popular Culture**

(Same as ARTHIST 287.) Printed objects produced during the Edo period (1600-1868), including the *Ukiyo-e* (pictures of the floating world) and lesser-studied genres such as printed books (*ehon*) and popular broadsheets (*kawaraban*). How a society constructs itself through images. The borders of the acceptable and censorship; theatricality, spectacle, and slippage; the construction of play, set in conflict against the dominant neo-Confucian ideology of fixed social roles. Prerequisites: 2, 186, 187, 188.

*5 units, Spr (Takeuchi, M)*

**JAPANLIT 296. Readings in Modern Japanese Literature**

Works and topics vary each year. May be repeated for credit. Prerequisite: fourth-year Japanese or consent of instructor.

*2-4 units, Win (Reichert, J)*

**JAPANLIT 299. Master's Thesis or Translation**

A total of 5 units, taken in one or more quarters.

*1-5 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)*

**JAPANLIT 381. Topics in Pragmatics and Discourse Analysis**

Naturally occurring discourse (conversational, narrative, or written) and theoretical implications. Discourse of different age groups, expressions of identity and persona, and individual styles. May be repeated for credit.

*2-4 units, Aut (Matsumoto, Y)*

**JAPANLIT 395. Early Modern Japanese Literature**

May be repeated for credit. Prerequisite: 247.

*3-5 units, not given this year*

**JAPANLIT 396. Modern Japanese Literature**

May be repeated for credit. Prerequisite: JAPANLNG 213.

*3-5 units, not given this year*

**JAPANLIT 399. Dissertation Research**

For doctoral students in Japanese working on dissertations.

*1-12 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff), Sum (Staff)*

**JAPANLIT 400. Advanced Language Training**

For students at the Yokohama Center. For more information, see the program description under the "Inter-University Center for Japanese Studies in Yokohama" section in the Stanford Bulletin.

*1-15 units, Aut (Staff), Win (Staff), Spr (Staff)*